

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**HỢP ĐỒNG**  
**HỢP TÁC NGHIÊN CỨU KHOA HỌC**

Số:.....599.../HĐ-VCNSHTP-VLĐC

(Về việc: Nghiên cứu xác lập các thông số sinh học cơ bản cho công nghệ khử than ngầm bằng vi sinh vật thuộc nhiệm vụ "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khử than ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng" trong khuôn khổ Đề án "Điều tra, đánh giá tổng thể tài nguyên than phần đất liền, bể Sông Hồng")

- Căn cứ Bộ Luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24 tháng 11 năm 2015 của Quốc hội được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 10 thông qua ngày 24 tháng 11 năm 2015 và có hiệu lực thi hành ngày 01 tháng 01 năm 2017;

- Căn cứ Công văn số 11257/VPCP-CN ngày 27 tháng 12 năm 2016 của Văn phòng Chính phủ về việc bổ sung nhiệm vụ "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khử than ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng" thuộc Đề án "Điều tra, đánh giá tổng thể tài nguyên than phần đất liền, bể Sông Hồng" và kéo dài thời gian thi công Đề án;

- Căn cứ Quyết định số 1144/QĐ-BTNMT ngày 16 tháng 5 năm 2017 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc phê duyệt đề cương và dự toán hạng mục "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khử than ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng" thuộc Đề án "Điều tra, đánh giá tổng thể tài nguyên than phần đất liền, bể Sông Hồng";

- Căn cứ Công văn số 4793/BTNMT-KHTC ngày 12 tháng 9 năm 2017 của Bộ Tài nguyên và Môi trường; Công văn số 2958/ĐCKS-KHTC ngày 19 tháng 9 năm 2017 của Tổng cục Địa chất và Khoáng sản Việt Nam về việc ký hợp đồng hợp tác nghiên cứu khoa học nhiệm vụ "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khử than ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng".

Hôm nay (ngày 27 / 11/2017), tại trụ sở Liên đoàn Vật lý Địa chất, chúng tôi gồm:

**I. LIÊN ĐOÀN VẬT LÝ ĐỊA CHẤT (BÊN A)**

- Đại diện : Ông Lại Mạnh Giàu; Chức vụ: Liên đoàn trưởng;
- Địa chỉ : Số 1, ngõ 95, đường Chiến Thắng, phường Văn Quán, quận Hà Đông, tp Hà Nội;
- Điện thoại : (024) 38540448; Fax: (024) 38542223;
- Tài khoản : 9527.1.1054209 tại Kho bạc Nhà nước Hà Đông;
- Mã số thuế : 0500238201.

**II. VIỆN CÔNG NGHỆ SINH HỌC VÀ CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM (BÊN B)**

- Đại diện : Bà Quản Lê Hà; Chức vụ: Viện trưởng;
- Địa chỉ : Số 01, Đại Cồ Việt, Quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội;
- Điện thoại : (024) 38682470; Fax: (024) 38682470;
- Tài khoản : 3713.0.3008668.00000 tại Kho bạc Nhà nước Hai Bà Trưng;
- Mã số thuế : 0101800757-005.

- Giấy ủy quyền số: 2517/UQ-DHBK-HCTH ngày 27/11/2017 của Hiệu trưởng Trường Đại học Bách Khoa Hà Nội cho Viện trưởng Viện Công nghệ Sinh học và Công nghệ Thực phẩm

Hai bên thống nhất ký kết Hợp đồng với các điều khoản sau:

## **ĐIỀU 1. NỘI DUNG VÀ KHỐI LƯỢNG CỦA HỢP ĐỒNG**

Bên A giao cho bên B thực hiện việc Nghiên cứu xác lập các thông số sinh học cơ bản cho công nghệ khí hóa than ngầm bằng vi sinh vật thuộc Nhiệm vụ "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khí hóa than ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng" thuộc Đề án "Điều tra, đánh giá tổng thể tài nguyên than phần đất liền, bể Sông Hồng", với các nội dung và khối lượng công việc cụ thể như **Phụ lục 1** kèm theo Hợp đồng.

Trong quá trình thực hiện, bên B có trách nhiệm phối hợp với Liên đoàn Vật lý Địa chất để làm việc với các đối tác về các nội dung nghiên cứu liên quan.

## **ĐIỀU 2. SẢN PHẨM CỦA HỢP ĐỒNG**

Sản phẩm của bên B nộp cho bên A sau khi thực hiện nội dung và khối lượng công việc theo Điều I của Hợp đồng là các kết quả phân tích, các báo cáo kết quả thực hiện công việc. Các sản phẩm cụ thể như **Phụ lục 2** kèm theo Hợp đồng.

## **ĐIỀU 3. GIÁ TRỊ VÀ HÌNH THỨC THANH QUYẾT TOÁN**

### *3.1. Giá trị Hợp đồng :*

Tổng giá trị hợp đồng: **2.525.908.450 đồng.**

Trong đó:

- Giá trị Liên đoàn Vật lý Địa chất quản lý 15% là: **378.886.268 đồng.**

Giá trị bên B thực hiện là: **2.147.022.182 đồng.**

Làm tròn: **2.147.022.000 đồng.** (Bằng chữ: Hai tỷ một trăm bốn mươi bảy triệu không trăm hai mươi hai ngàn đồng./.)

Giá trên đã bao gồm các loại phí và thuế theo quy định.

(Chi tiết theo **Phụ lục 1** kèm theo Hợp đồng)

### *3.2. Hình thức Hợp đồng: Trọn gói.*

### *3.3. Nguồn vốn thực hiện:*

Ngân sách Nhà nước cấp cho Nhiệm vụ "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khí hóa than ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng" thuộc Đề án "Điều tra, đánh giá tổng thể tài nguyên than phần đất liền, bể Sông Hồng".

### *3.4. Tạm ứng:*

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực và bên B cung cấp cho bên A công văn đề nghị tạm ứng, bên A sẽ tạm ứng cho bên B số tiền **644.000.000đ** (Bằng chữ: Sáu trăm bốn mươi tư triệu đồng), tương đương 30% giá trị bên B thực hiện theo quy định, tùy thuộc vào tiến độ cấp vốn của cấp có thẩm quyền để bên B mua vật tư nguyên liệu phục vụ cho công tác thí nghiệm.

### *3.5. Thanh, quyết toán Hợp đồng:*

#### *\* Thanh toán lần 1:*

Sau khi bên B hoàn thành 50% khối lượng công việc theo Hợp đồng, và tùy thuộc vào tiến độ cấp vốn của cấp có thẩm quyền, bên A sẽ thanh toán cho bên B theo quy định, đến 80% giá trị được nghiệm thu (của khối lượng 50% công việc hoàn

thành) tương đương số tiền là 858.808.800 đồng, đồng thời thu hồi 50% số tiền mà bên B đã tạm ứng tương đương số tiền là 322.000.000 đồng. Bên A sẽ chuyển khoản cho bên B số tiền là 536.808.800 đồng. (Tùy thuộc vào giá trị được nghiệm thu).

\* Thanh toán lần 2:

Sau khi bên B hoàn thành 100% khối lượng công việc theo Hợp đồng, và tùy thuộc vào tiến độ cấp vốn của cấp có thẩm quyền, bên A sẽ thanh toán cho bên B theo quy định, đến 80% giá trị được nghiệm thu (của 50% khối lượng công việc hoàn thành còn lại) tương đương số tiền là 858.808.800 đồng, đồng thời thu hồi toàn bộ số tiền còn lại mà bên B đã tạm ứng, tương đương số tiền là 322.000.000 đồng. Bên A sẽ chuyển khoản cho bên B số tiền là 536.808.800 đồng. (Tùy thuộc vào giá trị được nghiệm thu).

Hồ sơ thanh toán từng lần bao gồm:

- 1) Công văn đề nghị thanh toán của bên B;
- 2) Các biên bản bàn giao và nghiệm thu công việc, sản phẩm theo quy định;
- 3) Bảng xác định giá trị khối lượng công việc hoàn thành (phụ lục 03a);
- 4) Hóa đơn tài chính theo quy định;
- 5) Các văn bản khác theo yêu cầu của Kho bạc Nhà nước (nếu có).

\* Quyết toán và thanh lý Hợp đồng:

Trong vòng 30 ngày làm việc kể từ ngày Bên A được cấp có thẩm quyền nghiệm thu toàn bộ Dự án của năm thực hiện, Bên A phải phối hợp với Bên B tiến hành quyết toán, thanh lý Hợp đồng và thanh toán nốt 20% giá trị còn lại của Hợp đồng cho bên B, tương đương số tiền là 429.404.400 đồng.

Hồ sơ quyết toán bao gồm:

- 1) Công văn đề nghị thanh toán của bên B;
- 2) Các biên bản nghiệm thu công việc sản phẩm theo quy định;
- 3) Biên bản thanh lý Hợp đồng;
- 4) Bảng xác định giá trị khối lượng công việc hoàn thành (phụ lục 3a);
- 5) Hóa đơn tài chính theo quy định;
- 6) Các văn bản khác theo yêu cầu của Kho bạc Nhà nước (nếu có).
  - Hình thức thanh toán: Chuyển khoản.
  - Đồng tiền thanh toán: Việt Nam Đồng.

#### **ĐIỀU 4. THAY ĐỔI VÀ ĐIỀU CHỈNH HỢP ĐỒNG**

Việc điều chỉnh giá trị Hợp đồng chỉ áp dụng trong thời gian thực hiện Hợp đồng và phải được bên A chấp thuận. Giá trị Hợp đồng có thể được điều chỉnh trong các trường hợp sau:

- Gia tăng phạm vi công việc theo yêu cầu của bên A.
- Kéo dài công việc vì lý do từ bên A.
- Nhà nước thay đổi chế độ chính sách.
- Trường hợp bất khả kháng: Các bên tham gia thương thảo để xác định giá trị Hợp đồng điều chỉnh phù hợp với các quy định của pháp luật.

#### **ĐIỀU 5. THỜI GIAN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG**

Thời gian thực hiện Hợp đồng là 320 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực.

#### **ĐIỀU 6. TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN**

##### **1. Bên A**

- Cung cấp cho bên B vật tư và hóa chất mà bên A đã có bằng việc mua sắm trong Nhiệm vụ "Xác lập các thông số cơ bản của các phương pháp khử ngầm phục vụ định hướng công tác thăm dò, khai thác và sử dụng hợp lý than ở bể than Sông Hồng" thuộc Đề án "Điều tra, đánh giá tổng thể tài nguyên than phần đất liền, bể Sông Hồng" để bên B tiến hành thực hiện các công việc theo nội dung như Điều I;

- Lấy, bảo quản và bàn giao các loại mẫu thu thập trong lỗ khoan phục vụ Nhiệm vụ khử ngầm bằng vi sinh vật cho bên B tại phòng thí nghiệm chung – Trường Đại học Bách khoa Hà Nội trong thời gian 12 tiếng.

- Bên B sẽ luôn thông báo đầy đủ và kịp thời tất cả các thông tin liên quan đến nhiệm vụ nêu trên cho bên A. Hợp tác và tạo điều kiện tối đa cho bên B trong quá trình thực hiện Hợp đồng;

- Thanh toán cho bên B theo Điều 3 của Hợp đồng.

## 2. Bên B

- Thực hiện nhiệm vụ theo nội dung công việc như Điều I;

- Cử cán bộ kỹ thuật đủ năng lực và thẩm quyền tiếp nhận kịp thời các mẫu thu thập trong lỗ khoan mà bên A giao, đảm bảo yêu cầu kỹ thuật.

- Chịu trách nhiệm trước pháp luật và bên A về các sản phẩm công việc mà mình đảm nhận thực hiện và các cam kết trong Hợp đồng;

- Cử người có đủ năng lực để làm đại diện và điều hành công việc thay mặt cho bên B. Kỹ thuật của bên B phải có trình độ chuyên môn, kỹ năng, kinh nghiệm phù hợp với công việc thực hiện đảm bảo hoàn thành công việc được giao theo tiến độ của đề án.

- Cam kết khi có yêu cầu của bên A, bên B sẽ cử người có đủ thẩm quyền, năng lực để giải quyết các công việc còn vướng mắc tại bất kỳ thời điểm do bên A xác định (kể cả ngày nghỉ) cho tới ngày hoàn thành và thanh lý Hợp đồng;

- Bảo vệ lợi ích và quyền lợi hợp pháp của bên A trong quá trình thực hiện các công việc của mình;

- Tự thu xếp phương tiện đi lại, ăn ở khi phải làm việc xa trụ sở của mình hoặc khi đi công tác phục vụ công việc của Hợp đồng;

- Thực hiện nghĩa vụ theo quy định của pháp luật đối với hoạt động của mình như: đăng ký hành nghề, hoàn thành tất cả các nghĩa vụ thuế, phí với Nhà nước;

- Bảo mật các tài liệu, thông tin liên quan đến công việc theo Hợp đồng này.

## ĐIỀU 7. TẠM NGỪNG VÀ CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG

- *Tạm ngừng Hợp đồng bởi bên A:*

Nếu bên B không thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng, bên A có thể ra thông báo tạm ngừng công việc của bên B và yêu cầu bên B phải thực hiện và sửa chữa các sai sót trong khoảng thời gian nhất định.

- *Chấm dứt Hợp đồng bởi bên A:*

Bên A được quyền chấm dứt Hợp đồng nếu bên B:

+ Bỏ dở công việc hoặc thể hiện rõ ràng ý định không tiếp tục thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng.

+ Không có lý do chính đáng mà lại không tiếp tục thực hiện công việc.

- *Tạm ngừng Hợp đồng bởi bên B:*

Nếu bên A không tuân thủ giá Hợp đồng, thanh toán cho bên B theo Điều III của Hợp đồng này.

- *Chấm dứt Hợp đồng bởi bên B:*

Bên B có thể chấm dứt Hợp đồng nhưng phải thông báo bằng văn bản trước cho bên A tối thiểu là 15 ngày trong các trường hợp quy định dưới đây:

+ Bên A không thanh toán bất kỳ khoản tiền nào đến hạn cho bên B theo Hợp đồng này.

+ Bên A về cơ bản không thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng.

+ Do hậu quả của sự kiện bất khả kháng mà bên B không thể thực hiện một phần quan trọng công việc.

## **ĐIỀU 8. BỒI THƯỜNG VÀ GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM**

- Phát sinh do lỗi của bên B.

- Được quy cho sự thiếu trách nhiệm, cố ý hoặc vi phạm Hợp đồng bởi bên B hoặc bất cứ người trực tiếp hay gián tiếp do bên B cử để thực hiện nghĩa vụ của mình theo Hợp đồng. Mức bồi thường Hợp đồng tối đa là 5% giá trị Hợp đồng

## **ĐIỀU 9. BẢN QUYỀN**

- Bên B giữ tác quyền tất cả các tài liệu báo cáo và các tài liệu khác được thực hiện bởi các nhân viên của bên B. Bên A được giữ bản quyền và được quyền sử dụng các tài liệu này để phục vụ công việc mà không cần phải xin phép bên B.

- Bên B phải cam kết rằng các tài liệu báo cáo và các tài liệu khác do bên B lập, cung cấp cho bên A không vi phạm bản quyền hoặc quyền sở hữu trí tuệ của bất cứ cá nhân hoặc bên thứ ba nào.

- Bên A không chịu trách nhiệm hoặc hậu quả nào từ việc khiếu nại rằng bất cứ tài liệu báo cáo hoặc tài liệu khác theo Hợp đồng này đã vi phạm bản quyền hoặc quyền sở hữu trí tuệ của một cá nhân hay bên thứ ba nào khác.

## **ĐIỀU 10. CÔNG BỐ VÀ XUẤT BẢN**

Việc công bố và xuất bản các sản phẩm nghiên cứu theo hợp đồng này của Bên B phải được đồng ý bằng văn bản của Bên A.

## **ĐIỀU 11. BẢO MẬT**

Ngoại trừ những nhiệm vụ được bên A yêu cầu, bên B không được phép tiết lộ cho bên thứ ba nào về công việc của mình hoặc bất cứ thông tin nào liên quan đến nhiệm vụ mà không có sự đồng ý bằng văn bản của bên A.

## **ĐIỀU 12. BẢO HIỂM**

Để tránh những rủi ro về trách nhiệm nghề nghiệp, bên B phải mua bảo hiểm trách nhiệm nghề nghiệp theo đúng quy định của pháp luật.

## **ĐIỀU 13. BẤT KHẢ KHÁNG**

Bất khả kháng là một sự kiện rủi ro không thể chống đỡ nổi khi nó xảy ra và không thể lường trước khi ký kết Hợp đồng như: động đất, bão, lốc, lũ, lụt, sóng thần, lở đất hay hoạt động núi lửa, chiến tranh, dịch bệnh.

- Việc một bên không hoàn thành nghĩa vụ của mình do sự kiện bất khả kháng sẽ không phải là cơ sở để bên kia chấm dứt Hợp đồng. Tuy nhiên, bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện bất khả kháng có trách nhiệm phải:

+ Tiến hành các biện pháp ngăn ngừa hợp lý và các biện pháp thay thế cần thiết để hạn chế tối đa ảnh hưởng do sự kiện bất khả kháng gây ra;

+ Thông báo ngay cho bên kia về sự kiện bất khả kháng xảy ra trong vòng 07 ngày ngay sau khi xảy ra sự kiện bất khả kháng.

Trong trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng, thời gian thực hiện Hợp đồng sẽ được kéo dài bằng thời gian diễn ra sự kiện bất khả kháng mà bên bị ảnh hưởng không thể thực hiện các nghĩa vụ theo Hợp đồng của mình.

#### **ĐIỀU 14. KHIẾU NẠI, TRANH CHẤP VÀ TRỌNG TÀI**

Nếu có phát sinh tranh chấp giữa các bên liên quan đến Hợp đồng này, các bên phải lập tức tiến hành thương lượng để giải quyết vấn đề một cách hữu hảo. Nếu thương lượng không có kết quả thì trong vòng 15 ngày kể từ ngày phát sinh tranh chấp, các bên sẽ đệ trình vấn đề lên Trọng tài để xử lý tranh chấp. Quyết định của Trọng tài là quyết định cuối cùng và có tính chất bắt buộc với các bên.

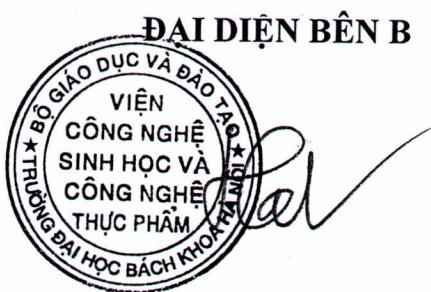
#### **ĐIỀU 15. THANH LÝ HỢP ĐỒNG**

- Ngay sau khi nhận được các biên bản nghiệm thu và bàn giao tài liệu, sản phẩm theo Hợp đồng giữa hai bên và bên B đã hoàn thành tất cả các nghĩa vụ theo quy định của Hợp đồng, bên A sẽ thực hiện thanh lý Hợp đồng cho bên B.

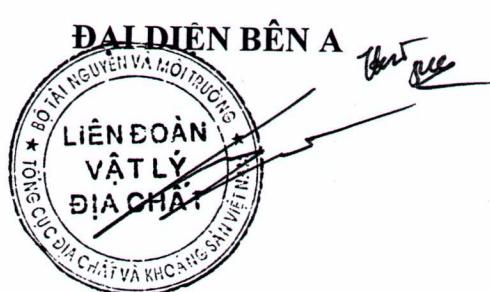
- Chấm dứt trách nhiệm của bên A: Sau khi thanh lý Hợp đồng đã được ký bởi các bên và thực hiện xong việc thanh toán, bên A sẽ không chịu trách nhiệm với bên B về bất cứ vấn đề gì liên quan đến Hợp đồng.

#### **ĐIỀU 16. ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

- Hai bên cam kết thực hiện đúng những điều đã quy định trong Hợp đồng này.
- Hợp đồng này được lập thành 10 bản có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ 06 bản, bên B giữ 04 bản.
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký./.



VIỆN TRƯỞNG  
VIỆN CN SINH HỌC - CN THỰC PHẨM  
PGS.TS. Quản Lê Hà



LIÊN ĐOÀN TRƯỞNG  
*Lại Mạnh Giàu*

1/19 HDOJ { 19 GESDOP } JJ-241 158  
9 SJ 243 356 } 13 145 165

1/18 HD-DC 7E0H.16.8 2 49 167483 18700 000  
1/19. 41A 863 315 3 78 975 000  
1/19. 681 189 335 9 169 732

12/18. { 49 300 000  
50 120 000

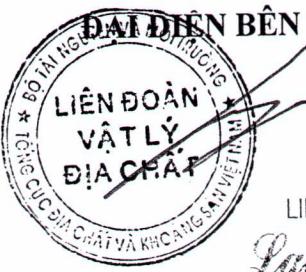
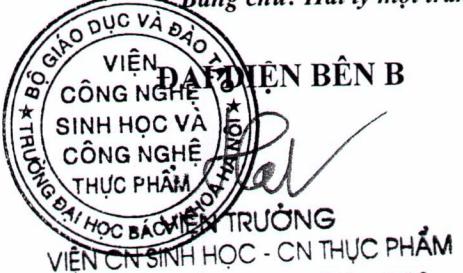
2/20/18 (HFO3) 9350.000  
HFO1 25.3M 000  
HFO2 3E.452.000

Phu lục 1: NỘI DUNG CÔNG VIỆC, KHỐI LUỢNG VÀ GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG

(Kèm theo Hợp đồng số 599/HĐ-VCNSHTP-VLĐC ký ngày 27/11/2017)

STT	Nội dung công việc	ĐVT	Khối lượng	Đơn giá(đ)	Thành tiền(đ)
	<b>CÁC CHI PHÍ THỰC HIỆN NHIỆM VỤ</b>				
I	<b>Gia công mẫu</b>				<b>86.521.650</b>
✓ 1	Gia công mẫu Phân tích kính hiển vi điện tử quét (SEM)	mẫu	150	313.691	47.053.650
✓ 2	Gia công mẫu Phân tích diện tích bề mặt riêng (BET)	mẫu	150	263.120	39.468.000
II	<b>Phân tích mẫu</b>				<b>441.386.800</b>
1	Phân tích kính hiển vi điện tử quét (SEM)	mẫu	150	897.935	134.690.250
✓ 2	Phân tích diện tích bề mặt riêng (BET)	mẫu	150	1.438.177	215.726.550
✓ 3	Phân tích sắc ký khí → <del>140 000</del> 140 335	mẫu	100	909.700	90.970.000
III	<b>Các phương pháp áp dụng riêng cho Công nghệ khí hóa than ngầm bằng vi sinh vật</b>				<b>1.998.000.000</b>
1	Xác định đặc tính quần thể vi sinh vật. Áp dụng phân tích các mẫu: Mẫu nguyên trạng theo phân bố tầng than và mẫu làm giàu (bao gồm trong pha rắn và pha lỏng). (Khái toán)	mẫu	25	22.000.000	550.000.000 140 93.500.000 140 93.500.000
✓ 2	Phân tích hàm lượng khí nhả hấp thụ của mẫu nguyên trạng (Khái toán)	mẫu	20	10.000.000	200.000.000 140 42.000.000
✓ 3	Phân tích quá trình đáp ứng của quần xã vi sinh vật trong quá trình làm giàu (Khái toán)	mẫu	20	14.500.000	290.000.000 140 49.300.000
✓ 4	Xác định tính khả dụng sinh học của mẫu Áp dụng phân tích cho mẫu than nguyên trạng, mẫu than trong quá trình làm giàu và mẫu than trong quá trình tiền xử lý (Khái toán)	mẫu	30	11.000.000	330.000.000 140 74.800.000
5	Tiền xử lý mẫu than (Khái toán) 140 132.600.000 R	mẫu	3	52.000.000	156.000.000
6	Xác định mối quan hệ giữa đặc trưng nguồn cơ chất than và một số điều kiện địa chất đến cấu trúc của quần xã vi sinh vật bản địa (Khái toán)	đồng		72.000.000	140 61.200.000 72.000.000
7 ✓	Đánh giá biến động quần xã vi sinh vật của pha lỏng trong mẫu sau làm giàu (Khái toán)	đồng		72.000.000	140 61.200.000
8	Đánh giá biến động quần xã vi sinh vật của pha rắn trong mẫu sau làm giàu (Khái toán)	đồng		72.000.000	140 61.200.000
✓ 9	Phân tích và đánh giá về sự thay đổi cấu trúc quần xã vi sinh vật tham gia vào quá trình chuyển hóa than thành khí trong mẫu nguyên trạng với mẫu có bổ sung chất dinh dưỡng (Khái toán)	đồng		72.000.000	140 61.200.000 72.000.000
10 ✓	Phân tích các hợp chất trao đổi chất trung gian và khả năng sinh methane nhằm bước đầu dự đoán con đường chuyển hóa của quần xã vi sinh vật của mẫu (Khái toán)	đồng		72.000.000	140 61.200.000 72.000.000
11 ✓	Đánh giá tính khả dụng sinh học của mẫu than nguyên trạng (Khái toán)	đồng		57.000.000	140 57.000.000
12 ✓	Đánh giá tính khả dụng sinh học của mẫu than sau tiền xử lý (Khái toán)	đồng		55.000.000	140 55.000.000
	<b>TỔNG CỘNG</b>				<b>2.525.908.450</b>
	<b>GIÁ TRỊ BÊN A QUẢN LÝ (15%)</b>				<b>378.886.267</b>
	<b>GIÁ TRỊ BÊN B THỰC HIỆN</b>				<b>2.147.022.183</b>
	<b>LÀM TRÒN</b>				<b>2.147.022.000</b>

**Bảng chữ: Hai tỷ một trăm bốn mươi bảy triệu không trăm hai mươi ngàn đồng chẵn.**



LIÊN ĐOÀN TRƯỜNG  
*Lai Manh Giàu*

# HỢP ĐỒNG PHÂN TÍCH MẪU

Số: SC/3/16/V100/CNTP

- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.

*Hôm nay, ngày 28 tháng 12 năm 2016 chúng tôi gồm:*

## Bên A. CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH NƯỚC GIẢI KHÁT COCA-COLA VIỆT NAM TẠI HÀ NỘI

Đại diện : (Ông) Nguyễn Văn Quyết Chức vụ : Giám đốc chuỗi cung ứng  
Địa chỉ : km17, quốc lộ 1A, xã Duyên Thái, huyện Thường Tín, tp Hà Nội  
Điện thoại : 0433 853 725 Fax : 0433 853 662  
Mã số thuế : 0300792451-004

## Bên B. VIỆN CÔNG NGHỆ SINH HỌC - CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM

Đại diện : (Bà) Quản Lê Hà Chức vụ : Viện trưởng  
Địa chỉ : Số 1- Đại Cồ Việt - Hai Bà Trưng - Hà nội  
Điện thoại : (04).36231457 (808) Fax : (04).38682470  
Tài khoản : 102010000016700  
Ngân hàng : Ngân hàng Công thương, chi nhánh Hai Bà Trưng, Hà Nội  
Người thực hiện: (Ông). Trương Quốc Phong- Trưởng nhóm phân tích

*Sau khi bàn bạc thống nhất, hai bên cùng nhau thỏa thuận ký kết hợp đồng Phân tích mẫu với các điều khoản sau:*

### Điều I: Nội dung Hợp đồng

- Bên A nhận cung cấp cho bên B phân tích trình tự gen 16S rDNA của 4 mẫu vi sinh vật được mã hóa tên dưới đây:

Ngày 10/05/2016: X

Ngày 27/05/2016: ROMT-T, ROMT-V, DAK

- Kinh phí:

Giá phân tích là:  $3.300.000 \times 4 \text{ mẫu} + 1.100.000 = 14.300.000 \text{ đồng}$

Tổng giá trị hợp đồng  $= 14.300.000 \text{ đồng}$

Giá trên đã bao gồm thuế VAT

### Điều II: Phương thức giao nhận và nghiệm thu

- Bên B báo cáo giao cho bên A kết quả phân tích:
  - Phương pháp tiến hành
  - Trình tự đoạn gen phân tích
  - Xác định tên chủng vi sinh vật dựa vào trình tự gen 16S rDNA phân tích.
- Thời gian nhận kết quả: Trong vòng 14 ngày kể từ ngày hợp đồng được hai bên ký nhận.

**CONFIDENTIAL**



Legal  
Checked

- Kết quả giao nhận ở dạng báo cáo bằng văn bản
- Khi bên A nhận hàng, hai bên phải có hồ sơ sau (là bộ phận không tách rời của hợp đồng):
  - + Hợp đồng, biên bản nghiệm thu và thanh lý hợp đồng.
  - + Hóa đơn tài chính do Bộ tài chính phát hành.

### Điều III: Phương thức thanh toán

- Phương thức thanh toán: Tiền mặt, séc hoặc chuyển khoản duy nhất 1 lần.
- Tổng giá trị hợp đồng: 14.300.000 VNĐ (mười bốn triệu ba trăm ngàn đồng)
- Bên A phải có nghĩa vụ thanh toán kinh phí cho bên B trong vòng 30 ngày kể từ ngày kết thúc hợp đồng.

### Điều IV: Nghĩa vụ của Bên B:

- Thực hiện việc phân tích mẫu theo đúng yêu cầu tại Điều I của Hợp đồng và giao báo cáo cho bên A đúng yêu cầu tại Điều II của Hợp đồng.
- Chịu trách nhiệm đối với kết quả báo cáo do Bên B đã thực hiện.
- Bồi thường toàn bộ thiệt hại phát sinh cho Bên A trong trường hợp Bên B không thực hiện đúng nghĩa vụ như đã thoả thuận trong Hợp đồng

### Điều V: Điều khoản chung

Hai bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã ký trong hợp đồng. Trong quá trình thực hiện nếu có điều gì trở ngại thì phải kịp thời thông báo cho nhau biết để cùng bàn bạc giải quyết. Trường hợp tranh chấp xảy ra không giải quyết được thì hai bên sẽ yêu cầu toà án có thẩm quyền để giải quyết, quyết định của toà án là quyết định cuối cùng bắt buộc hai bên phải nghiêm chỉnh thi hành. Mọi phí tổn do bên thua chịu trách nhiệm.

Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và chấm dứt khi các bên hoàn thành toàn bộ nghĩa vụ của mình. Hợp đồng được lập thành 04 bản mỗi bên giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau.

Đại diện bên A  
CÔNG TY TNHH  
NUỐC GIẢI KHÁT  
COCA-COLA  
VIỆT NAM  
TẠI HÀ NỘI  
Nguyễn Văn Quyết  
Ngày ký:

Đại diện bên B  
VIEN  
CÔNG NGHỆ  
SINH HỌC VÀ  
CÔNG NGHỆ  
THỰC PHẨM  
Quản Lê Hà  
Ngày ký:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN NGHIỆM THU VÀ THANH LÝ  
HỢP ĐỒNG PHÂN TÍCH MẪU  
Số:.....

Căn cứ hợp đồng phân tích mẫu số: SC/3/16/V100/CNTP giữa Chi nhánh Công ty TNHH nước giải khát Coca-Cola Việt Nam tại Hà Nội và Viện Công nghệ Sinh học - Công nghệ Thực phẩm, Trường Đại học Bách Khoa Hà Nội.

Hôm nay, ngày 09 tháng 03 năm 2017, chúng tôi gồm:

Bên A. CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH NƯỚC GIẢI KHÁT COCA-COLA VIỆT NAM TẠI HÀ NỘI

Đại diện : (Ông) Phạm Hữu Trí Chức vụ : Trưởng phòng chuỗi cung ứng miền Bắc

Địa chỉ : km17, quốc lộ 1A, xã Duyên Thái, huyện Thường Tín, tp Hà Nội

Điện thoại : 0433 853 725 Fax : 0433 853 662

Mã số thuế : 0300792451-004

Bên B. VIỆN CÔNG NGHỆ SINH HỌC - CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM

Đại diện : (Bà) Quản Lê Hà Chức vụ : Viện trưởng

Địa chỉ : Số 1- Đại Cồ Việt - Hai Bà Trưng - Hà Nội

Điện thoại : (04).36231457 (808) Fax : (04).38682470

Tài khoản : 102010000016700

Ngân hàng : Ngân hàng Công thương, chi nhánh Hai Bà Trưng, Hà Nội

Người thực hiện: (Ông). Trương Quốc Phong- Trưởng nhóm phân tích

Hai bên cùng xem xét quá trình thực hiện hợp đồng và nhất trí ký biên bản nghiệm thu và thanh lý hợp đồng như sau:

1. Sản phẩm giao nộp:

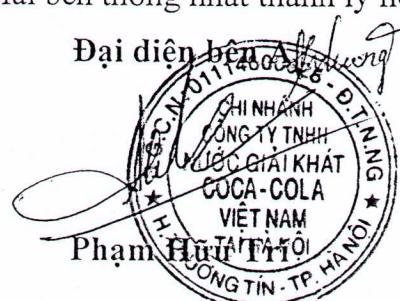
Bên B đã bàn giao và Bên A đã nhận đủ sản phẩm đạt yêu cầu như trong hợp đồng đã ký kết

Kinh phí: 14.300.000 VNĐ (Mười bốn triệu ba trăm ngàn đồng)

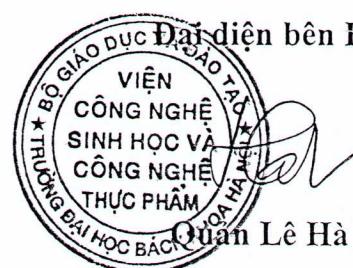
2. Bên A đã thanh toán đầy đủ số tiền trên cho bên B

Hai bên thống nhất thanh lý hợp đồng đã ký kết.

Đại diện bên A



Đại diện bên B



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG PHÂN TÍCH MẪU  
Số: 07/CNTP

- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.

*Hôm nay, ngày 10 tháng 7 năm 2017 chúng tôi gồm :*

**Bên A. CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH NƯỚC GIẢI KHÁT COCA-COLA VIỆT NAM TẠI HÀ NỘI**

Đại diện : (Ông) Nguyễn Văn Quyết Chức vụ : Giám đốc chuỗi cung ứng  
Địa chỉ : km17, quốc lộ 1A, xã Duyên Thái, huyện Thường Tín, tp Hà Nội  
Điện thoại : 0433 853 725 Fax : 0433 853 662  
Mã số thuế : 0300792451-004



**Bên B. VIỆN CÔNG NGHỆ SINH HỌC - CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM**

Đại diện : (Bà) Quản Lê Hà Chức vụ : Viện trưởng  
Địa chỉ : Số 1- Đại Cồ Việt - Hai Bà Trưng - Hà nội  
Điện thoại : (04).36231457 (808) Fax : (04).38682470  
Tài khoản : 102010000016700  
Ngân hàng : Ngân hàng Công thương, chi nhánh Hai Bà Trưng, Hà Nội  
Người thực hiện: (Ông). Trương Quốc Phong- Trưởng nhóm phân tích

*Sau khi bàn bạc thống nhất, hai bên cùng nhau thỏa thuận ký kết hợp đồng Phân tích mẫu với các điều khoản sau:*

**Điều I: Nội dung Hợp đồng**

- Bên A nhận cung cấp cho bên B phân tích trình tự gen 16S rDNA của 2 mẫu vi sinh vật được mã hóa tên dưới đây: P và M
- Kinh phí:

**Giá phân tích là: 3.300.000 x 2 mẫu = 6.600.000 đồng**

**Tổng giá trị hợp đồng = 6.600.000 đồng**

**Giá trên đã bao gồm thuế VAT**

**Điều II: Phương thức giao nhận và nghiệm thu**

- Bên B báo cáo giao cho bên A kết quả phân tích:
  - Phương pháp tiến hành
  - Trình tự đoạn gen phân tích

**CONFIDENTIAL**



- Xác định tên chủng vi sinh vật dựa vào trình tự gen 16S rDNA phân tích.
- Thời gian nhận kết quả: Trong vòng 14 ngày kể từ ngày hợp đồng được hai bên ký nhận.
- Kết quả giao nhận ở dạng báo cáo bằng văn bản
- Khi bên A nhận hàng, hai bên phải có hồ sơ sau (là bộ phận không tách rời của hợp đồng):
  - + Hợp đồng, biên bản nghiệm thu và thanh lý hợp đồng.
  - + Hóa đơn tài chính do Bộ tài chính phát hành.

### Điều III: Phương thức thanh toán

- Phương thức thanh toán: Tiền mặt, séc hoặc chuyển khoản duy nhất 1 lần.  
Tổng giá trị hợp đồng: **6.600.000 VNĐ** (sáu triệu sáu trăm ngàn đồng)
- Bên A phải có nghĩa vụ thanh toán kinh phí cho bên B trong vòng 30 ngày kể từ ngày kết thúc hợp đồng.

### Điều IV: Nghĩa vụ của Bên B:

- Thực hiện việc phân tích mẫu theo đúng yêu cầu tại Điều I của Hợp đồng và giao báo cáo cho bên A đúng yêu cầu tại Điều II của Hợp đồng.
- Chịu trách nhiệm đối với kết quả báo cáo do Bên B đã thực hiện.
- Bồi thường toàn bộ thiệt hại phát sinh cho Bên A trong trường hợp Bên B không thực hiện đúng nghĩa vụ như đã thoả thuận trong Hợp đồng

### Điều V: Điều khoản chung

Hai bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã ký trong hợp đồng. Trong quá trình thực hiện nếu có điều gì trở ngại thì phải kịp thời thông báo cho nhau biết để cùng bàn bạc giải quyết. Trường hợp tranh chấp xảy ra không giải quyết được thì hai bên sẽ yêu cầu toà án có thẩm quyền để giải quyết, quyết định của toà án là quyết định cuối cùng bắt buộc hai bên phải nghiêm chỉnh thi hành. Mọi phí tổn do bên thua chịu trách nhiệm.

Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và chấm dứt khi các bên hoàn thành toàn bộ nghĩa vụ của mình. Hợp đồng được lập thành 04 bản mỗi bên giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau.

**Đại diện bên A**

Nguyễn Văn Quyết  
Ngày ký:

**Đại diện bên B**

Quản Lê Hà  
Ngày ký:

Legal  
Checked

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

# HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ

## Tư vấn kỹ thuật ứng dụng Sucralose

Căn cứ Bộ luật Dân sự được Quốc hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam khoá 11 thông qua ngày 14/6/2005 có hiệu lực kể từ ngày 01/01/2006;

Căn cứ Luật Khoa học và Công nghệ ngày 18 tháng 06 năm 2013;

Căn cứ Luật Chuyển giao công nghệ ngày 29 tháng 11 năm 2006;

Căn cứ Luật Sở hữu trí tuệ ngày 29/11/2005 và Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật Sở hữu trí tuệ ngày 19 tháng 6 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 08/2014/NĐ-CP ngày 27/01/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của luật Khoa Học và Công Nghệ;

Căn cứ Nghị định số 133/2008/NĐ-CP ngày 31/12/2008 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Chuyển giao công nghệ; Nghị định số 103/2011/NĐ-CP ngày 15/11/2011 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 133/2008/NĐ-CP ngày 31/12/2008 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Chuyển giao công nghệ;

Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.

*Hôm nay, ngày 16 tháng 04 năm 2018, tại Hà Nội, Chúng tôi gồm:*

## BÊN A: CÔNG TY TNHH CÔNG NGHỆ PHẨM BA ĐÌNH

Địa chỉ: Số 39 Phó Đức Chính, Ba Đình, Hà Nội

Điện thoại: 024 37153333 Fax: 024 37624886

Mã số thuế: 0101072018

Tên Tài Khoản: Công ty TNHH Công Nghệ Phẩm Ba Đình

Ngân hàng: Ngân Hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam, Chi Nhánh: Chương Dương, Hà Nội

Tài khoản: 0541001628168

## BÊN B: VIỆN CÔNG NGHỆ SINH HỌC VÀ CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM

Địa chỉ: Số 1, Đại Cồ Việt, Hà Nội. Tòa nhà B1, Đại học Bách Khoa, HN, VN

Điện thoại: (04) 3868 2470 Fax: (04) 3868 2470

Mã số thuế: 0101800757 005

Tài khoản: 114000000012

Tài khoản: 114000000912  
Ngân hàng: Ngân hàng Công thương chi nhánh Hồ Chí Minh - HNNA

Người thực hiện: BGS TS Nguyễn Thị YÊN SÂU

Sau khi bàn bạc, hai bên thống nhất ký kết hợp đồng tư vấn kỹ thuật với các điều khoản như sau:

#### **Điều 1. Nội dung của hợp đồng:**

Bên B thực hiện nghiên cứu và tư vấn cho công ty Long Hải và Bên A về việc “Ứng dụng Phụ gia thực phẩm: Chất tạo ngọt Sucralose trong sản xuất, chế biến thạch rau câu tại Nhà Máy Long Hải”

#### **Điều 2. Kết quả tư vấn**

Quy trình chi tiết, những khuyến cáo, hay những thông tin liên quan đến việc sử dụng Sucralose trong sản xuất, chế biến thạch rau câu/ Hoặc nêu rõ nguyên nhân cần trở ứng dụng Sucralose vào sản xuất đại trà và đưa ra biện pháp xử lý.

#### **Điều 3. Thời gian thực hiện**

Thời gian thực hiện: từ 20/4/2018 đến 30/06/2018.

#### **Điều 4. Phương thức và địa điểm thực hiện, bàn giao**

- Bên B bàn giao kết quả, quy trình, các thông tin liên quan cho Bên A và công ty Long Hải
- Thời gian: trước 30/06/2018

#### **Điều 5. Trách nhiệm và nghĩa vụ của mỗi bên:**

##### **1/ Trách nhiệm của bên A:**

- Liên hệ với nhà máy, cử cán bộ cùng bên B đi tới thực địa nhà máy và lấy mẫu phân tích, tìm hiểu quy trình, thu thập các thông tin cần thiết... liên quan đến mục đích của nghiên cứu này nhằm đưa ra giải pháp
- Hỗ trợ liên hệ với Nhà sản xuất Sucralose để lấy các tài liệu kỹ thuật, COA, quy trình sản xuất liên quan đến sản phẩm Sucralose
- Thời gian & kế hoạch do bên B và bên A thống nhất và tự sắp xếp

##### **2/ Trách nhiệm của bên B:**

###### a/ Thực hiện nhiệm vụ nghiên cứu, phân tích và tư vấn cho bên A

- Địa điểm: Tại Viện Công Nghệ Sinh Học và Công Nghệ Thực Phẩm; nhà máy Long Hải; Văn Phòng Công ty TNHH Công Nghệ Phẩm Ba Đình

###### b/ Bảo mật bí quyết công nghệ & thông tin liên quan đến khách hàng Long Hải và công ty Ba Đình

- Người thực hiện nghiên cứu: PGS. TS. Nguyễn Thị Xuân Sâm
- Kết quả hay những kết luận, thông tin của bản Hợp Đồng này chỉ được phép cung cấp cho Long Hải và Ba Đình. Ngoài ra, không được cung cấp cho bất cứ bên thứ 3 nào mà chưa được sự đồng ý của Long Hải hoặc Ba Đình

#### **Điều 6. Giá trị hợp đồng và phương thức thanh toán:**

- Tổng giá trị hợp đồng (đã bao gồm 10% VAT) là: 50.000.000 đồng (Bằng chữ: Năm mươi triệu đồng chẵn).
- Thời gian thanh toán:

+ Đợt 1: Bên A thanh toán cho Bên B 20.000.000 đồng (Bằng chữ: Hai mươi triệu đồng chẵn) sau khi hợp đồng được ký kết.

+ Đợt 2: Khi hết thời hạn thực hiện hợp đồng, hai bên tiến hành nghiệm thu và tiến hành nghiệm thu, thanh lý hợp đồng; Bên A thanh toán số tiền còn lại cho Bên B là 30.000.000 đồng (Bằng chữ: Ba mươi triệu đồng chẵn)

- Phương thức thanh toán: Chuyển khoản.

#### **Điều 8. Điều khoản chung:**

- Hai bên cam kết thực hiện đầy đủ các điều khoản ghi trong hợp đồng, trong quá trình thực hiện nếu có những vấn đề phát sinh, hai bên sẽ cùng bàn bạc, giải quyết và thỏa thuận cụ thể bằng văn bản.

- Bản Hợp đồng, biên bản nghiệm thu, biên bản thanh lý hợp đồng là cơ sở để Bên A thanh toán cho Bên B.

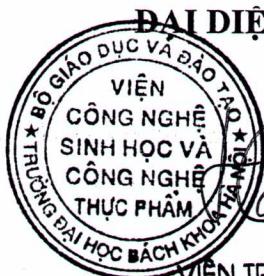
Hợp đồng làm thành 06 bản, bên A giữ 04 bản, bên B giữ 02 bản và có hiệu lực kể từ ngày ký đến hết ngày 30 tháng 06 năm 2018.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**



GIÁM ĐỐC  
*Tạ Quang Hòa*

**ĐẠI DIỆN BÊN B**



VIỆN TRƯỞNG  
VIỆN CN SINH HỌC - CN THỰC PHẨM  
PGS.TS. *Quản Lê Hà*

**Người thực hiện**

*Nguyễn Thị Xuân Sáu*